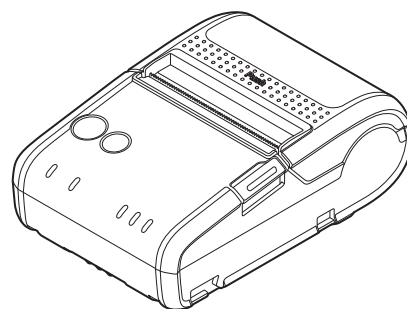


TM-P20

Manuel d'utilisation

Avant l'utilisation	2
Noms des pièces et fonctions	7
Mise en œuvre	10
Utilisation de base	16
Installation/remplacement du rouleau de papier	19
Nettoyage des produits	20
Dépannage	22
Spécifications	23
Ressources et options	24
Annexe	25



Avant l'utilisation

Veillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser ce produit. Conservez ce manuel à portée de main pour pouvoir le consulter immédiatement au besoin. Pour plus de détails sur les fonctions et la procédure d'utilisation de ce produit et du logiciel, reportez-vous au *Technical Reference Guide* (guide de référence technique).

Précautions de sécurité

Les symboles énumérés ci-dessous sont utilisés dans ce manuel afin de garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit et afin d'éviter tout danger aux clients et aux autres personnes et tout dommage de biens. Les symboles indiquent les niveaux de précaution comme décrits ci-dessous. Assurez-vous que vous comprenez complètement leur signification avant de lire ce manuel.

DANGER :

La manipulation incorrecte du produit sans prendre en compte le symbole peut entraîner un danger immédiat de mort ou de blessure grave.

AVERTISSEMENT :

La manipulation incorrecte du produit sans prendre en compte le symbole peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION :

La manipulation incorrecte du produit sans prendre en compte le symbole peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Remarques :

Indique des remarques supplémentaires et d'autres informations utiles.

Mises en garde concernant la manipulation

DANGER :

N'utilisez pas et ne rechargez pas ce produit dans des lieux où la température est élevée (60 °C {140 °F} ou plus). En outre, ne laissez pas et ne stockez pas ce produit dans des lieux où la température est de 60 °C {140 °F} ou plus. Ceci pourrait causer de la chaleur, de la fumée, des ruptures, un incendie ou des fuites. Assurez-vous d'utiliser cet appareil en respectant les limites de température ambiante.

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas ce produit dans un site contenant des substances volatiles telles que de l'alcool ou du diluant ou bien à proximité d'un feu. Ceci peut causer une décharge électrique ou un incendie.**
- Une utilisation prolongée peut causer une décharge électrique ou un incendie. Lorsqu'une panne ou un autre problème se produit, éteignez immédiatement le produit et retirez la batterie du produit. Contactez ensuite votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.**
- Éteignez immédiatement le produit si de l'eau ou d'autres liquides sont déversés dans ce produit. Une utilisation prolongée peut causer une décharge électrique ou un incendie. Éteignez immédiatement le produit et retirez la batterie, puis contactez votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.**
- Ne démontez pas les zones autres que celles mentionnées dans ce manuel.**

- ❑ **Ne réparez jamais ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures ou des incendies.**
- ❑ **N'utilisez pas ce produit dans un environnement pouvant contenir des gaz inflammables ou explosifs. N'utilisez pas de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.**
- ❑ **Conformez-vous strictement aux instructions relatives à la connexion de câbles du présent manuel. Cela pourrait entraîner un incendie. Ceci peut également endommager d'autres appareils.**
- ❑ **Ne touchez pas les zones internes du produit autres que celles mentionnées dans ce manuel. Ceci peut causer une décharge électrique ou des brûlures.**
- ❑ **N'insérez pas de matériaux métalliques ou inflammables ou ne les laissez pas tomber à l'intérieur du produit. Ceci peut causer une décharge électrique ou un incendie.**

ATTENTION :

- ❑ **Empêchez qui que ce soit de monter sur l'appareil ou de poser des objets lourds sur ce produit. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se rompre ou causer des blessures.**

Mises en garde lors de l'installation

ATTENTION :

- ❑ **Ne stockez pas / ne laissez pas le produit dans un site instable ou sujet aux vibrations d'autres appareils. Vous pourriez vous blesser. Cela peut aussi causer un dysfonctionnement de l'imprimante.**
- ❑ **N'installez pas le produit dans un site exposé aux fumées huileuses ou à la poussière ou bien dans un endroit humide. Ceci peut causer une décharge électrique ou un incendie.**
- ❑ **Installez les câbles et les produits optionnels à leur emplacement prévu, conformément aux procédures correspondantes. Une mauvaise installation peut causer un incendie ou une blessure. Suivez les instructions de ce manuel pour les installer correctement.**

Mises en garde concernant la connexion sans fil

Le fonctionnement de ce produit n'est pas garanti avec toutes les unités réseau sans fil, y compris en mode ad hoc.

AVERTISSEMENT :

- ❑ **Dans les avions, respectez les instructions de la compagnie aérienne. Éteignez les appareils sans fil durant le décollage et l'atterrissage conformément aux annonces effectuées à bord.**
- ❑ **N'utilisez pas le produit à proximité de l'équipement médical ou dans les institutions médicales. Les ondes radio peuvent affecter les pacemakers ou les autres équipements électriques médicaux.**
- ❑ **Conservez le produit à une distance d'au moins 22 cm {8,66"} de l'emplacement d'un pacemaker. Dans le cas contraire, les ondes radio pourraient affecter le fonctionnement du pacemaker.**
- ❑ **N'utilisez pas le produit à proximité de l'équipement de contrôle automatique comme les portes automatiques et les alarmes incendie. Dans le cas contraire, cela pourrait causer un dysfonctionnement dû aux ondes radio et causer un accident.**

ATTENTION :

- ❑ La transmission peut ne pas être possible dans les environnements qui produisent des interférences radio, comme à proximité d'un four micro-ondes. Dans ce cas, prendre des mesures telles que le changement de lieu d'installation ou de canal utilisé, ou encore l'installation d'une plaque de blindage peuvent améliorer la transmission.

Spécification Bluetooth®

Temps requis pour démarrer l'impression

- ❑ Si vous établissez une connexion radio entre l'ordinateur hôte et l'imprimante à chaque fois que vous lancez l'impression au lieu de maintenir la connexion, un certain délai s'écoulera entre le moment où vous envoyez un travail d'impression et le moment où l'imprimante commence effectivement l'impression. Cela se produit car la connexion entre l'ordinateur hôte et l'imprimante nécessite du temps. Le temps requis pour la connexion dépend de l'environnement d'exploitation.

Lors de l'interruption du connexion sans fil

- ❑ Même lorsqu'un transfert de données depuis l'ordinateur hôte est terminé, des données peuvent rester dans la mémoire tampon de l'imprimante. Lorsque la connexion sans fil interrompue, les données restant dans la mémoire tampon peuvent être éliminées. Avant l'impression ou l'interruption d'une connexion sans fil, assurez-vous que les données transmises ont été complètement imprimées en contrôlant l'état du travail d'impression ou par d'autres moyens.
- ❑ Lorsque la connexion sans fil est terminée tandis que l'imprimante est hors ligne, la reconnexion peut ne pas être possible. Dans ce cas, éliminez la cause du passage hors ligne et reconnectez-vous.

Mises en garde concernant la batterie

Cette imprimante fonctionne uniquement avec la batterie installée. Lisez attentivement le manuel fourni avec la batterie avant d'utiliser la batterie.

AVERTISSEMENT :

Pour ce produit, utilisez uniquement la batterie spécifiée (OT-BY20 (modèle : D171A)). Pour charger la batterie spécifiée, utilisez uniquement le chargeur de batterie spécifié (OT-SC20, OT-MC20). L'utilisation d'autres modèles peut causer une décharge électrique ou un incendie.

Transport de la batterie

Lors du transport de la batterie, assurez-vous de respecter les dernières recommandations de l'ONU.

Recyclage des accus

Les accus OT-BY20 sont des accus au lithium-ion. Ils doivent être recyclés ou mis au rebut de manière appropriée.



Pour les utilisateurs américains

Les accus au lithium-ion sont recyclables. À la fin de leur durée de vie utile, dans différents États et selon différentes lois locales, il est illégal de mettre au rebut ces accus dans le flux des déchets urbains. Veuillez appeler le numéro 1-800-8-BATTERY pour plus d'informations sur la méthode de recyclage de ces accus.

**AVERTISSEMENT :**

- ❑ **Risque d'explosion si les accus sont remplacés par un type incorrect.**
- ❑ **Mettez les accus au rebut conformément aux instructions.**

Précautions relatives au chargeur individuel

Le chargeur OT-SC20 est un chargeur individuel exclusivement pour ce produit et la batterie OT-BY20. Pour charger uniquement la batterie OT-BY20, une entretoise pour batterie (vendue à part) est nécessaire. (🔗 «Entretoise pour accus (OT-BS20)» la page 24)

Mises en garde concernant la manipulation**AVERTISSEMENT :**

- ❑ **Ne rechargez aucun autre appareil différent de l'imprimante TM-P20 ou de la batterie OT-BY20. Ceci pourrait causer de la chaleur, un explosion, un incendie, des fuites ou d'autres dégâts.**
- ❑ **N'utilisez pas ce produit dans un site contenant des substances volatiles telles que de l'alcool ou du diluant ou bien à proximité d'un feu. Ceci peut causer une décharge électrique ou un incendie.**
- ❑ **Mettez immédiatement le produit hors tension s'il dégage de la fumée ou une odeur étrange ou s'il émet des bruits inhabituels. Une utilisation prolongée peut causer une décharge électrique ou un incendie. Lorsqu'une panne ou un autre problème se produit, éteignez immédiatement le produit et débranchez-le. Contactez ensuite votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.**
- ❑ **Éteignez immédiatement le produit si de l'eau ou d'autres liquides sont déversés dans ce produit. Une utilisation prolongée peut causer une décharge électrique ou un incendie. Débranchez immédiatement le produit et contactez votre distributeur ou un centre de service Seiko Epson pour demander conseil.**
- ❑ **Ne démontez pas les zones autres que celles mentionnées dans ce manuel.**
- ❑ **Ne réparez jamais ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures ou des incendies.**
- ❑ **N'utilisez pas ce produit dans un environnement pouvant contenir des gaz inflammables ou explosifs. N'utilisez pas de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.**
- ❑ **Conformez-vous strictement aux instructions relatives à la connexion de câbles du présent manuel. Cela pourrait entraîner un incendie. Ceci peut également endommager d'autres appareils.**
- ❑ **Ne touchez pas les zones internes du produit autres que celles mentionnées dans ce manuel. Ceci peut causer une décharge électrique ou des brûlures.**

**ATTENTION :**

- ❑ **N'installez pas et ne stockez pas le produit dans un lieu instable ou dans un lieu sujet aux vibrations d'autres appareils. L'équipement pourrait tomber ou s'effondrer, entraînant une rupture et d'éventuelles blessures.**
- ❑ **Empêchez qui que ce soit de monter sur l'appareil ou de poser des objets lourds sur ce produit. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se rompre ou causer des blessures.**
- ❑ **Installez l'imprimante, les câbles et les produits optionnels à leur emplacement prévu, conformément aux procédures correspondantes. Une mauvaise installation peut causer un incendie ou une blessure. Suivez les instructions de ce manuel pour les installer correctement.**

- ❑ Assurez-vous de débrancher tous les câbles du produit avant de le déplacer. Dans le cas contraire, les câbles pourraient être endommagés et causer une décharge électrique ou un incendie.

Précautions relatives à l'alimentation

Lisez attentivement le manuel fourni avec l'adaptateur secteur avant d'utiliser l'adaptateur secteur en option.

Ce produit utilise une alimentation homologuée portant le marquage « Classe 2 » ou « LPS » avec une sortie maximale de 1,5 A à 24 VCC.

Avec l'adaptateur secteur en option (Epson AC Adapter, C), la sortie maximale est de 1,5 A à 24 VCC, et la tension d'entrée est comprise entre 100 VCA et 240 VCA.

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur spécifié (Epson AC adapter, C modèle: M235A ou Epson AC adapter, C1 modèle: M235B). L'utilisation de toute autre alimentation pourrait causer des pannes, un incendie ou une décharge électrique.

Étiquette de mise en garde

L'étiquette de mise en garde sur le produit indique les précautions suivantes.

ATTENTION :

Ne touchez pas la tête thermique durant l'impression ou immédiatement après l'impression. Après l'impression, la tête thermique peut être très chaude.

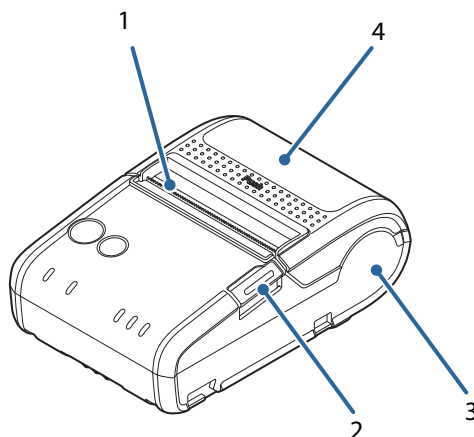
ATTENTION :

Prenez garde de ne pas vous couper sur le coupe-papier manuel.

Noms des pièces et fonctions

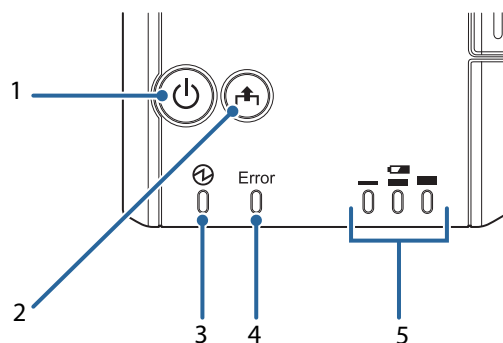
Imprimante





Face avant













1	Coupe-papier manuel
Utilisez ce coupe-papier pour couper le papier. (☞ « Découpe du rouleau de papier » la page 18)	
2	Bouton d'ouverture du couvercle
Appuyez sur ce bouton pour ouvrir le couvercle du rouleau de papier. (☞ « Ouverture du couvercle du rouleau de papier » la page 17)	
3	Étiquette NFC
Un repère est imprimé ici pour indiquer la position de l'étiquette NFC. Pour établir la communication avec un appareil NFC, placez l'appareil à proximité de ce repère. Pour les fonctions utilisant l'étiquette NFC, reportez-vous au <i>Technical Reference Guide</i> (<i>guide de référence technique</i>).	
4	Couvercle du rouleau de papier
Ouvrez ce couvercle pour mettre le rouleau de papier en place ou pour le remplacer. (☞ « Installation/remplacement du rouleau de papier » la page 19)	

Panneau d'opération

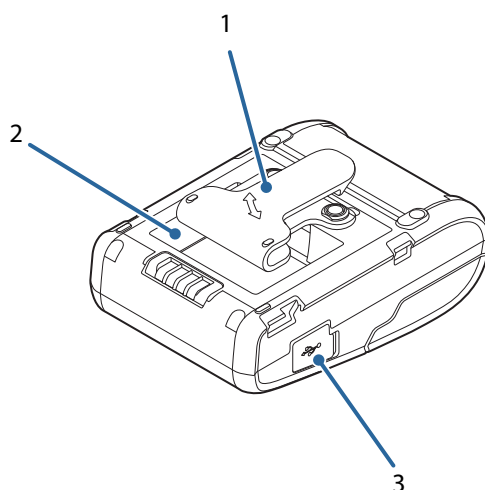


1	 Bouton (Power)
Met l'imprimante sous / hors tension. (☞ « Mise en / hors service » la page 16)	
2	 Bouton (Feed)
Appuyez sur ce bouton pour faire avancer le papier.	
3	 Voyant (Power)
S'allume lorsque l'imprimante est sous tension.	
4	Voyant Error (erreur)
S'allume/clignote lorsqu'une erreur se produit. (☞ « Le voyant Error (erreur) est allumé » la page 22, « Le voyant Error (erreur) clignote » la page 22)	
5	 Voyant (Battery)
S'allume/clignote en fonction du niveau des accus.	

Voyant Battery	Voyant Error (erreur)	Niveau de charge	État
 3 voyants allumés	 Éteint	Niveau H	L'impression est disponible.
 2 voyants allumés	 Éteint	Niveau M	L'impression est disponible.

 1 voyant allumé	 Éteint	Niveau L	L'impression peut être continuée, mais il est recommandé de remplacer/recharger les accus.
 1 voyant clignotant	 Éteint	Niveau S	L'impression peut s'interrompre durant l'opération. Remplacez/chargez les accus.
 3 voyants éteints	 Allumé	Niveau E	L'impression n'est pas disponible. Remplacez/chargez les accus.

Face arrière



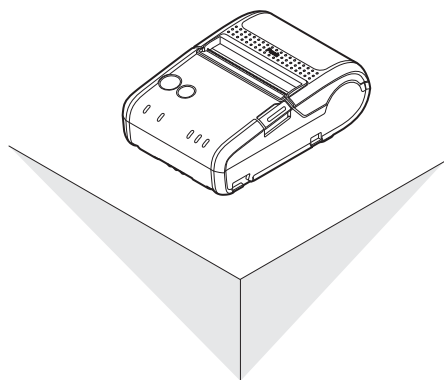
1	Pince pour ceinture
Utilisez cette pince pour suspendre l'imprimante à votre ceinture ou un autre emplacement. (👉 «Transport» la page 12)	
2	Support d'accus
Placez la batterie dans ce support. (👉 «Installation de la batterie» la page 13)	
3	Connecteur USB
Pour la connexion d'un câble USB.	

Mise en œuvre

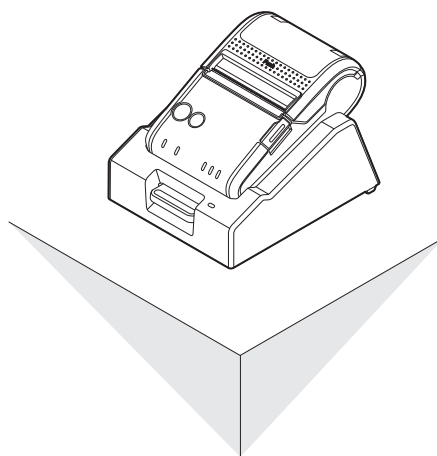
Installation de l'imprimante

Installez/utilisez l'imprimante comme indiqué ci-dessous.

<Installation sur une surface plane>



<Installation dans le chargeur individuel>



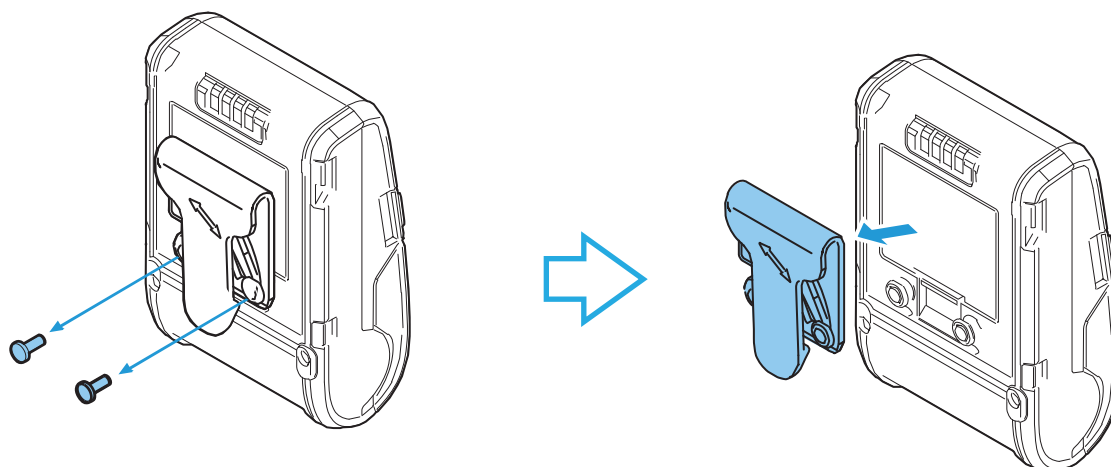
<Transport>



Installation sur une surface plane

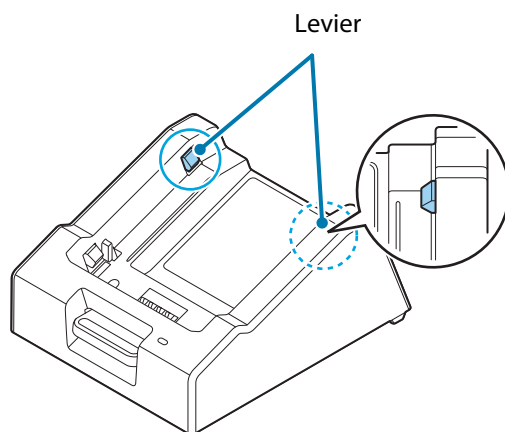
Pour installer l'imprimante sur une surface plane, retirez la pince pour ceinture à l'arrière de l'imprimante. Le retrait de la pince pour ceinture permet l'utilisation des pieds en caoutchouc à l'arrière de l'imprimante pour l'empêcher de glisser.

Pour retirer la pince pour ceinture, retirez les deux vis à l'arrière de l'imprimante.



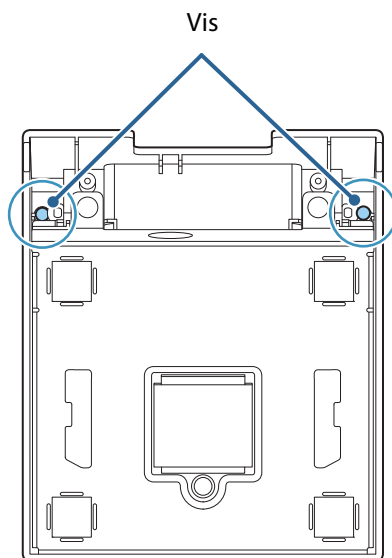
Installation dans le chargeur individuel

Pour utiliser l'imprimante placée dans le chargeur individuel, faites sortir les leviers sur le chargeur individuel, puis placez l'imprimante. Lorsque les leviers sont sortis, le chargeur individuel peut être solidement attaché à l'imprimante.



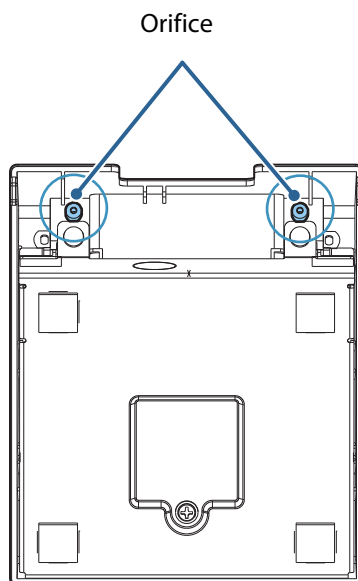
Faites sortir les leviers sur le chargeur individuel en suivant les étapes ci-dessous.

1. Retirez les deux vis à l'arrière du chargeur individuel (les vis qui fixent les leviers).



2. Ensuite, les leviers qui ont été fixés avec les vis sortent automatiquement.

- Fixez les vis retirées aux orifices à l'arrière du chargeur individuel.



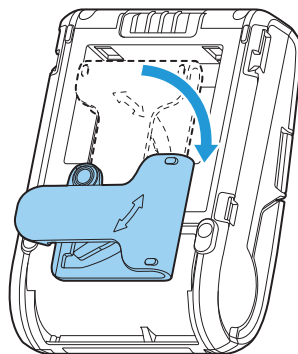
Transport

Pour transporter l'imprimante avec vous, attachez fermement la pince pour ceinture à l'arrière de l'imprimante à votre ceinture.

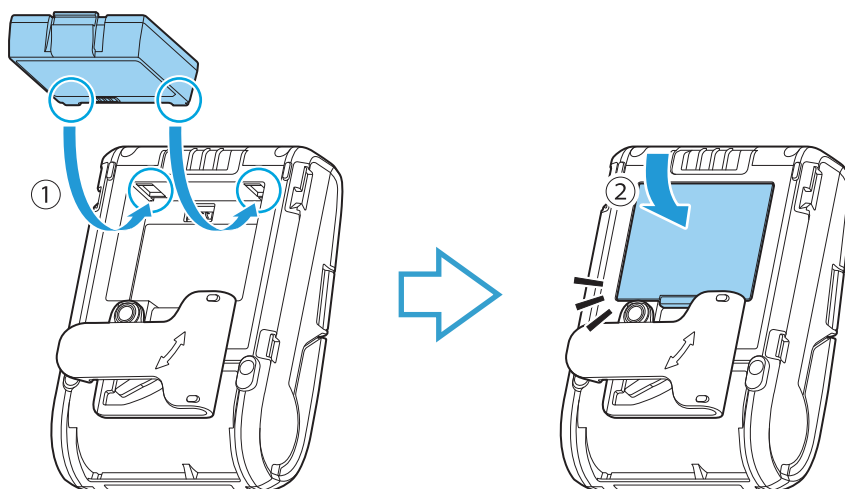
Installation de la batterie

Installez la batterie dans l'imprimante en suivant les étapes ci-dessous.

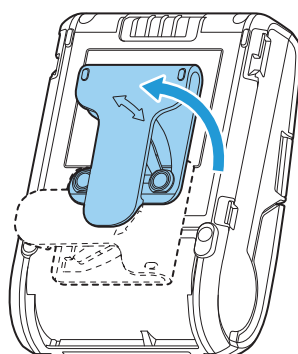
1. Tournez la pince pour ceinture à l'arrière de l'imprimante.



2. Installez la batterie dans le support de batterie. Insérez la batterie en faisant coïncider ses onglets avec les rainures de l'imprimante jusqu'à ce qu'elle se clipse correctement dans le support.



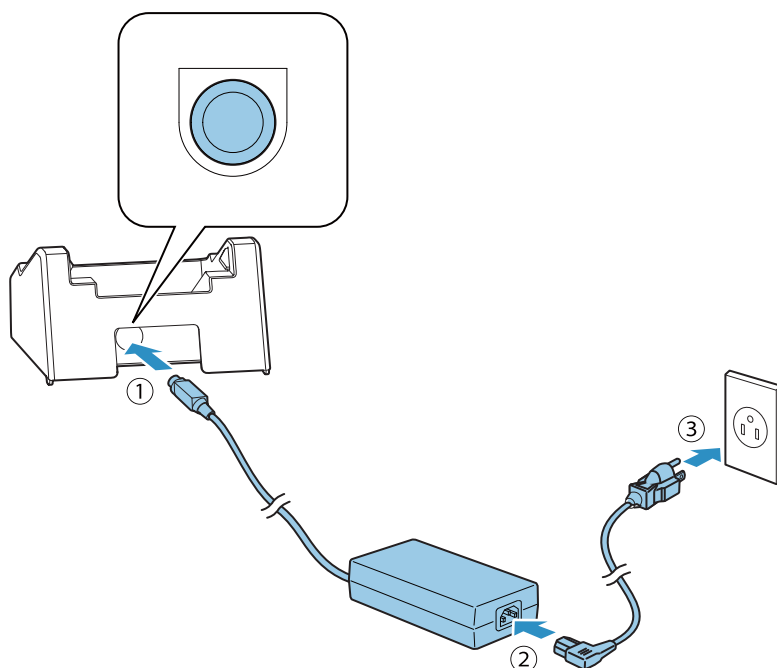
3. Remettez la pince pour ceinture à l'arrière de l'imprimante dans sa position d'origine.



Préparation du chargeur individuel

Connecter l'adaptateur secteur au chargeur individuel en suivant les étapes ci-dessous.

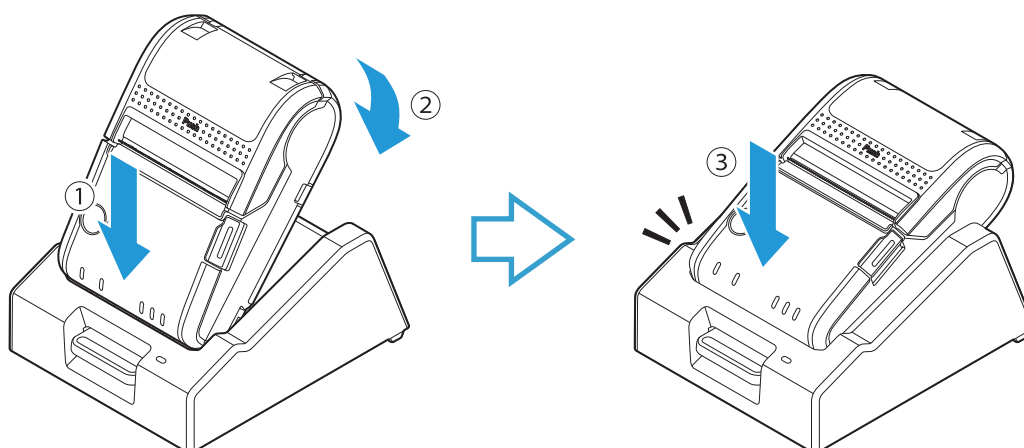
1. Insérez correctement le connecteur CC de l'adaptateur secteur dans le connecteur d'entrée CC du chargeur individuel situé à la base de l'appareil.
2. Insérez correctement le connecteur du câble d'alimentation dans l'entrée CA de l'adaptateur secteur située à la base de l'appareil.
3. Insérez complètement la prise d'alimentation électrique dans la prise du réseau électrique reliée à la terre.
4. Placez le côté de l'adaptateur secteur avec l'étiquette vers le bas.



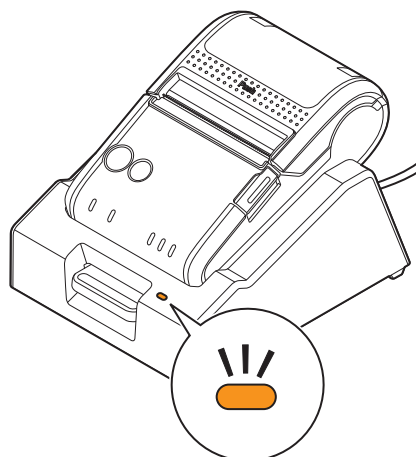
Chargement de l'imprimante

Charger l'imprimante en suivant les étapes ci-dessous.

1. Placez l'imprimante dans le chargeur individuel. Enfoncez l'imprimante jusqu'à entendre un dé clic.



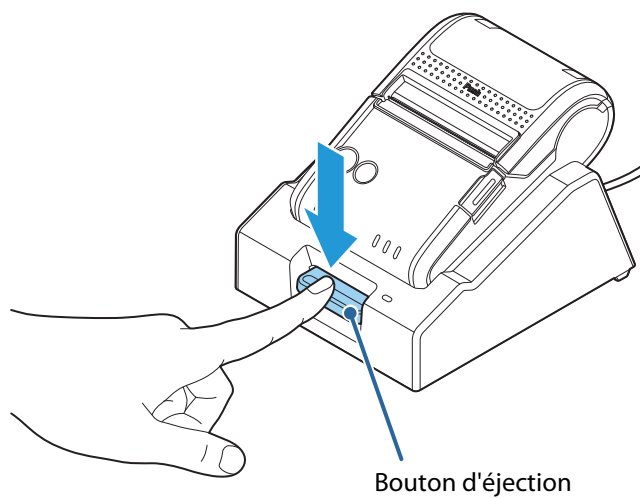
2. Le chargement démarre et le voyant Charge s'allume sur le chargeur individuel.



⚠ ATTENTION :

Chargez l'imprimante à une température ambiante comprise entre 10 et 30 °C {50 et 86 °F}.

3. Lorsque la charge est terminée, le voyant Charge sur le chargeur individuel s'éteint. Appuyez sur le bouton d'éjection et retirez l'imprimante.

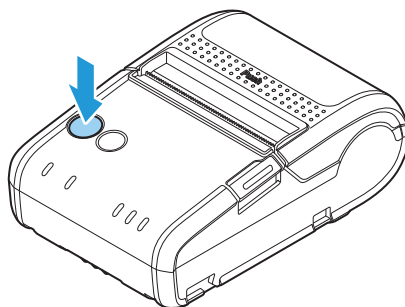


Utilisation de base


Mise en / hors service

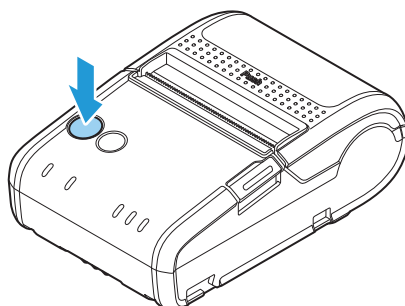
Mise en service

Appuyez sur le bouton Power.  Le voyant Power s'allume et l'appareil entre en fonctionnement.



Mise hors service

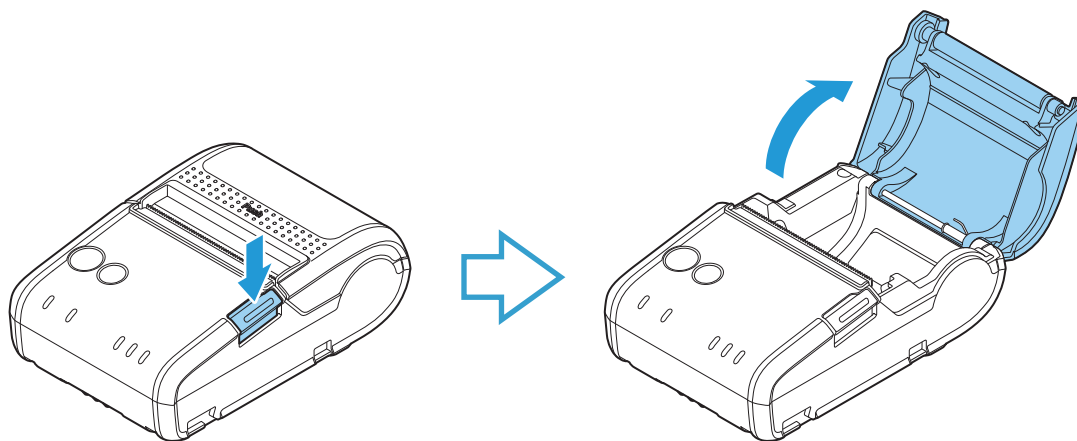
Maintenez le bouton Power enfoncé pendant au moins 2 secondes.  Le voyant Power s'éteint et l'appareil est hors service.



Ouverture/fermeture du couvercle du rouleau de papier

Ouverture du couvercle du rouleau de papier.

Appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle pour ouvrir le couvercle du rouleau de papier.

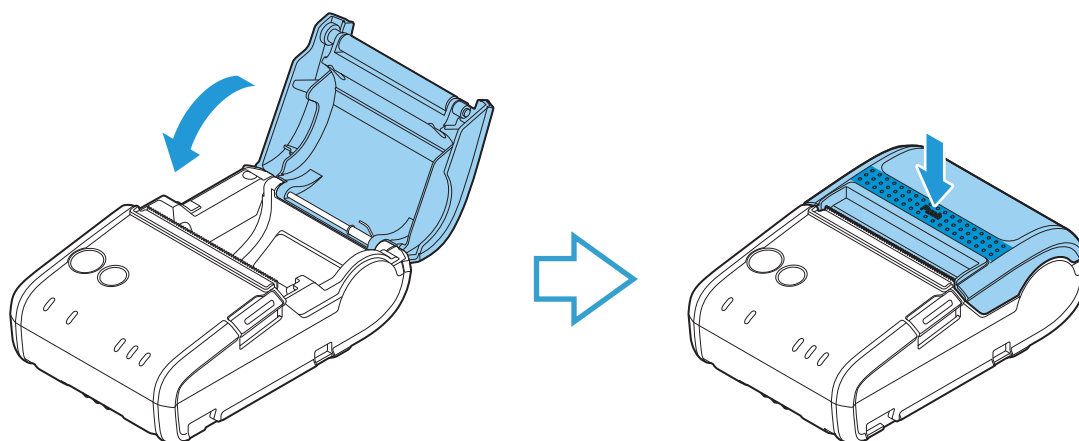


⚠ ATTENTION :

N'ouvrez pas le couvercle du rouleau de papier durant l'impression. Vous pourriez vous blesser. Cela peut aussi causer un dysfonctionnement de l'imprimante.

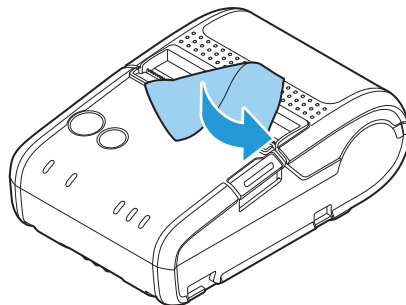
Fermeture du couvercle du rouleau de papier

Appuyez sur tout le couvercle du rouleau de papier pour le fermer correctement.



Découpe du rouleau de papier

Tirez le papier dans la direction de la flèche pour couper le papier avec le coupe-papier manuel.




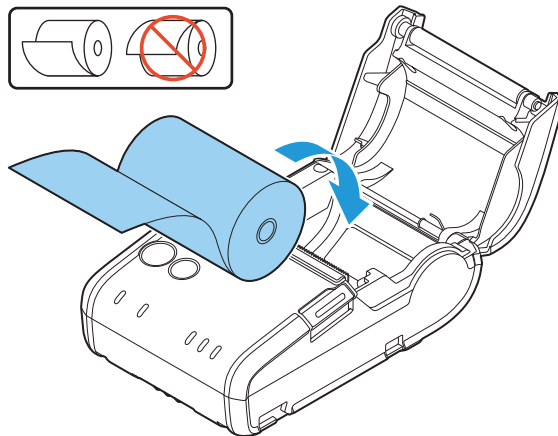
Installation/remplacement du rouleau de papier

Installez et remplacez le rouleau de papier en suivant les étapes ci-dessous.

ATTENTION :

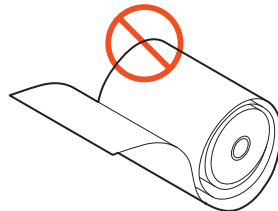
Assurez-vous d'utiliser le rouleau de papier spécifié. N'utilisez pas un rouleau de papier avec du papier collé à l'axe.

1. Ouvrez le couvercle du rouleau de papier. ( «Ouverture du couvercle du rouleau de papier.» la page 17)
2. Retirez l'axe du rouleau de papier usé le cas échéant.
3. Insérez le rouleau de papier dans la direction correcte.

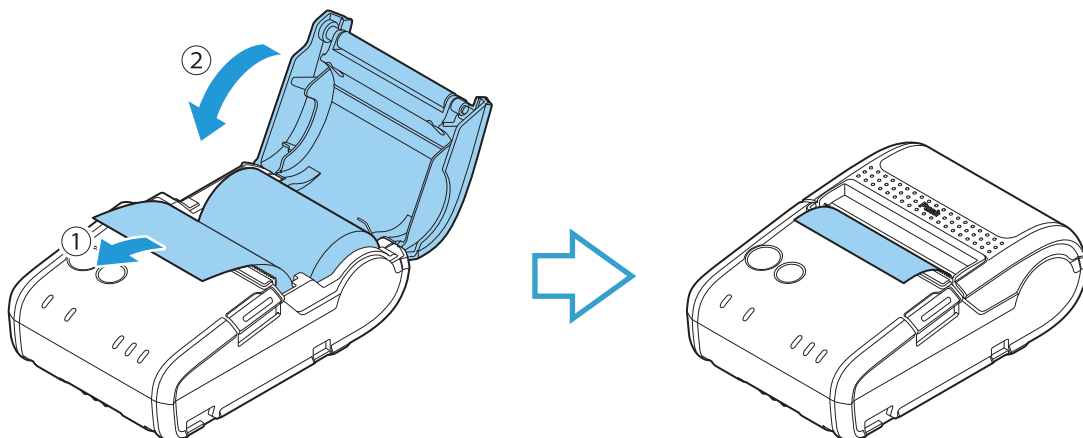



Remarques :

Si le rouleau de papier n'est pas bien enroulé, tirez sur l'extrémité jusqu'à ce que le papier soit bien tendu avant de procéder à l'installation. L'installation du rouleau de papier lorsqu'il n'est pas bien enroulé peut conduire à un bourrage de papier ou une mauvaise qualité d'impression.



4. Tirez un peu de papier et refermez le couvercle du rouleau de papier.



5. Découpez tout papier qui ressort. ( «Découpe du rouleau de papier» la page 18)

Nettoyage des produits

Nettoyage de la surface externe de l'imprimante

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte, puis éliminez la saleté avec un chiffon sec ou légèrement humide.

ATTENTION :

N'utilisez pas de solvants comme l'alcool, le benzène ou le diluant. L'utilisation de ces solvants peut transformer ou endommager les parties en plastiques ou en caoutchouc.

Nettoyage de l'intérieur de l'imprimante

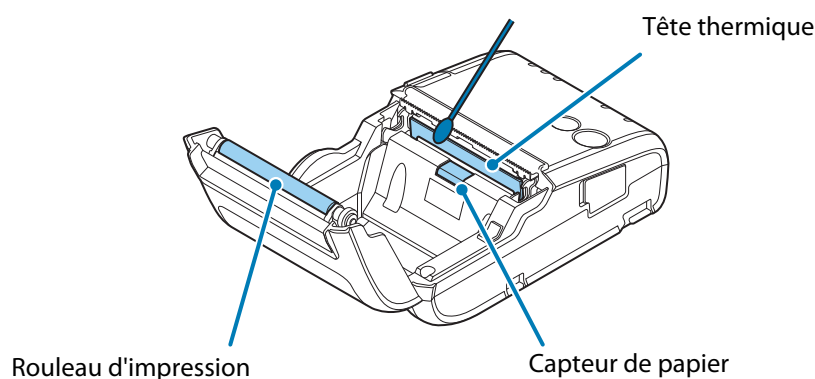
Pour maintenir la qualité d'impression, nettoyez la tête thermique, le rouleau d'impression et le capteur de papier en suivant les étapes ci-dessous. Epson recommande de nettoyer régulièrement les éléments (généralement tous les 3 mois).

ATTENTION :

Après l'impression, la tête thermique peut être très chaude. Faites attention à ne pas la toucher et laissez-la refroidir avant de la nettoyer.

N'endommagez pas la tête thermique en la touchant avec vos doigts ou tout objet dur.

1. Mettez l'imprimante hors tension. (☞ «[Mise hors service](#)» la page 16)
2. Ouvrez le couvercle du rouleau de papier. (☞ «[Ouverture du couvercle du rouleau de papier](#)» la page 17)
3. Nettoyez les éléments thermiques de la tête thermique avec un coton-tige imbibé de solvant à l'alcool (éthanol ou isopropanol).



Nettoyage du chargeur individuel

Avant de nettoyer le chargeur individuel, débranchez son câble d'alimentation de la prise et essuyez la saleté avec un chiffon sec ou légèrement humide.

ATTENTION :

N'utilisez pas de solvants comme l'alcool, le benzène ou le diluant. L'utilisation de ces solvants peut transformer ou endommager les parties en plastiques ou en caoutchouc.

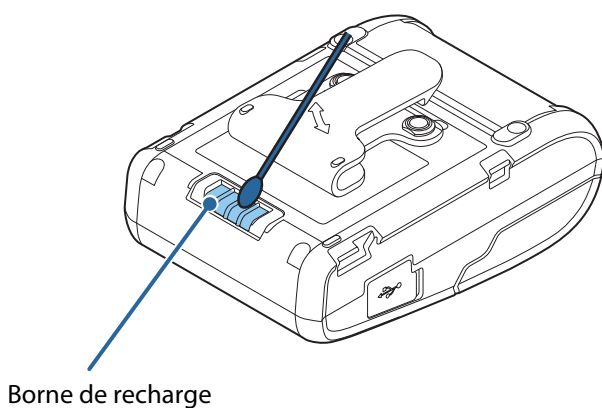
Nettoyage des bornes de recharge

Les recharges peuvent ne pas être effectuées correctement si de la saleté ou des corps étrangers se trouvent sur les bornes de recharge de l'imprimante ou du chargeur individuel. Mettez l'imprimante hors tension et débranchez de la prise le câble d'alimentation du chargeur individuel. Essayez ensuite la saleté avec un chiffon sec ou un coton-tige. Epson recommande de nettoyer régulièrement les éléments (généralement tous les 3 mois).

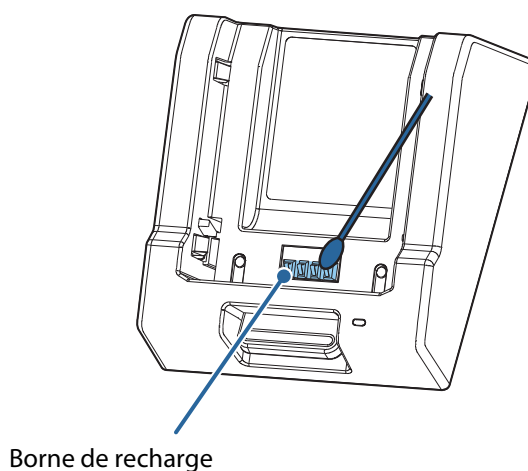
ATTENTION :

- ❑ Après la recharge, les bornes de recharge peuvent être très chaudes. Faites attention à ne pas les toucher et laissez-les refroidir avant de les nettoyer.
- ❑ N'endommagez pas les bornes de recharge en les touchant avec vos doigts ou tout objet dur.
- ❑ N'exposez pas les bornes de recharge à l'eau. Effectuez le nettoyage avec un chiffon sec ou un coton-tige.

<Imprimante>



<Chargeur individuel>



Dépannage

Le voyant sur le panneau de contrôle ne s'allume pas

Vérifiez que la batterie est bien installée. (🔗 [«Installation de la batterie» la page 13](#))

Le voyant Error (erreur) est allumé

- Vérifiez que le couvercle du rouleau de papier est bien fermé. (🔗 [«Fermeture du couvercle du rouleau de papier» la page 17](#))
- Vérifiez que le rouleau de papier est correctement en place et que l'imprimante dispose d'une quantité suffisante de papier en rouleau. (🔗 [«Installation/remplacement du rouleau de papier» la page 19](#))
- Lorsque l'imprimante est rechargée avec le chargeur individuel, si le voyant Error (erreur) sur l'imprimante est allumé et que le voyant Charge sur le chargeur individuel clignote en même temps, la batterie est défectueuse. Remplacez la batterie par une batterie neuve.

Le voyant Error (erreur) clignote

- Vérifiez que le papier n'est pas bloqué. Le cas échéant, enlevez le papier coincé.
- L'impression est en pause lorsque la tête thermique ou la batterie est chaude, mais reprend automatiquement lorsqu'elles sont refroidies.
- Dans d'autres cas, éteignez l'imprimante, attendez 10 secondes et rallumez-la.

Le voyant de charge (Charge) du chargeur individuel ne s'allume pas.

- Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien installé. (🔗 [«Préparation du chargeur individuel» la page 14](#))
- Vérifiez que l'imprimante et la batterie sont bien installées. (🔗 [«Installation de la batterie» la page 13](#))

Le voyant de charge (Charge) du chargeur individuel clignote.

- Mettez l'imprimante sous tension. Si le voyant Error (erreur) de l'imprimante reste éteint, la température est hors de la plage permettant la recharge. Chargez l'imprimante à une température ambiante, comprise entre 10 et 30°C {50 et 86°F}.
- Si le voyant Error (erreur) de l'imprimante s'allume (lorsque vous mettez l'imprimante sous tension), la batterie est défectueuse. Remplacez la batterie par une batterie neuve.

Spécifications

Imprimante (TM-P20)

Élément		Spécification
Méthode d'impression		Thermique en ligne
Type de rouleau de papier	Papier thermique	Papier à reçu (avec / sans marques noires)
Taille de rouleau de papier	Largeur de papier	57,5 mm ± 0,5 mm {2,26 ± 0,02"}
	Diamètre externe	Max. 40,4 mm {1,59"}
	Diamètre interne de l'axe du rouleau de papier	18 mm {0,71"} ou plus
Interface	Modèle Wi-fi® (modèle : M327A)	IEEE802.11 a/b/g/n mini USB 2.0 Full speed, type B
	Modèle Bluetooth® (modèle : M327B)	Bluetooth 3.0 (compatible EDR) mini USB 2.0 Full speed, type B
Durée de fonctionnement continu*1	Modèle Wi-fi	Lorsque le mode d'économie d'énergie est activé : environ 16 heures Lorsque le mode d'économie d'énergie est désactivé : environ 9 heures
	Modèle Bluetooth	Environ 26 heures
Température/humidité	Pendant le fonctionnement	Modèle Wi-fi : 0 à 50°C {32 à 122°F}, 10 à 90% HR Modèle Bluetooth : -10 à 50°C {14 à 122°F}, 10 à 90% HR
	Pendant la charge	0 à 40°C {32 à 104°F}, 10 à 90% HR
	Pendant le stockage	Température et humidité élevées : 45°C {113°F}, 90% HR pendant 120 heures Température élevée : 70°C {158°F} pendant 120 heures Température faible : -25°C {-13°F} pendant 120 heures
Dimensions externe (L x P x H)		79 x 119,8 x 43,6 mm {3,11 x 4,72 x 1,72"}
Poids*2	Modèle Wi-fi	Approx. 221 g {0,48 lb}
	Modèle Bluetooth	Approx. 212 g {0,46 lb}

*1: Il s'agit de la durée de fonctionnement continu dans les conditions d'utilisation dictées par Epson. Cette durée peut varier en fonction de l'environnement d'utilisation de l'imprimante.

*2: Batterie incluse, rouleau de papier et pince pour ceinture exclus.

Chargeur individuel (OT-SC20)

Élément		Spécification
Alimentation électrique*1		24 VCC ± 7%, 1,5 A
Sortie	Tension de charge	Max. 8,4 VCC
	Courant de charge	Max. 0,75 A
Durée de charge*2		Approx. 3 heures
Température/humidité	Pendant le fonctionnement	0 à 40°C {32 à 104°F}, 10 à 90% HR
	Pendant le stockage	Température et humidité élevées : 50°C {122°F}, 90% HR pendant 120 heures Température élevée : 70°C {158°F} pendant 120 heures Température faible : -25°C {-13°F} pendant 120 heures
Dimensions externes (L x P x H)		110 x 133 x 64 mm {4,33 x 5,24 x 2,52"}
Poids		Approx. 0,3 kg {0,66 lb}

*1: Alimentation par source dédiée (Epson AC adapter, C modèle: M235A ou Epson AC adapter, C1 modèle: M235B).

*2: Pour la charge de 0 à 100% de la capacité lorsque les batteries sont neuves et que la température ambiante est de 25 °C [77 °F]. La durée de recharge effective peut être différente, selon l'environnement, l'état de la batterie, etc.

Ressources et options

Ce produit est disponible avec consommables et options. Vous pouvez vous les procurer auprès des représentants en vente. Pour plus de détails, visitez les URL suivants :

En Amérique du Nord, accédez au site web suivant :
www.epson.com/support/

Dans les autres pays, accédez au site web suivant :
www.epson.com/

Batterie (OT-BY20)

Batterie spécialisée pour cette imprimante.

Chargeur individuel (OT-SC20)

Chargeur individuel spécialisé pour cette imprimante. Avec ce chargeur, vous pouvez recharger une unité de cette imprimante.

Chargeur quadruple (OT-MC20)

Chargeur quadruple spécialisé pour cette imprimante. Avec ce chargeur, vous pouvez recharger quatre unités de cette imprimante.

Entretoise pour accus (OT-BS20)

Entretoise spécialisée qui permet de charger la batterie uniquement en bloc dans le chargeur individuel ou dans le chargeur quadruple.

Housse souple (OT-PC20)

Housse spécialisée pour cette imprimante. Cette housse peut contenir une unité de l'imprimante, permettant l'utilisation/impression avec l'imprimante logée dans la housse.

Annexe

Téléchargement des pilotes, utilitaires et manuels

Il est possible de télécharger les dernières versions des pilotes, utilitaires et manuels à partir de l'une des URL suivantes :

En Amérique du Nord, accédez au site web suivant :
www.epson.com/support/

Dans les autres pays, accédez au site web suivant :
www.epson-biz.com/

Licence de logiciel Open Source

Ce produit utilise des logiciels en source libre en plus des logiciels dont Epson détient la licence. Les informations sur les logiciels en source libre utilisés pour ce produit sont les suivantes :

1. Ce produit inclut les logiciels en source libre indiqués à la section 4) conformément aux conditions de licence de chaque logiciel en source libre. Le logiciel en source libre inclus avec ce produit est, de par sa nature, exempt de toute garantie. Toutefois, les conditions de garantie (spécifiées sur la carte de garantie) fournies par Epson vis-à-vis des problèmes (y compris les problèmes causés par le logiciel en source libre) sur le produit ne sont pas affectées.
2. Nous fournissons le code source des logiciels GNU GPL et GNU LGPL inclus avec ce produit conformément aux conditions de licence de chaque logiciel en source libre. Si vous souhaitez reproduire, modifier ou distribuer le logiciel en source libre, veuillez contacter le centre d'informations Epson. Nous fournissons le code source pendant cinq (5) ans après la fin de commercialisation de ce même modèle de produit. Lors de la reproduction, de la modification et de la distribution du logiciel en source libre, veuillez respecter les conditions de licence de chaque logiciel en source libre.
3. Les logiciels en source libre sont fournis TELS QUELS et SANS AUCUNE GARANTIE. La « GARANTIE » inclut, mais sans limitation, la garantie liée à la commercialisation, à la valeur marchande, à l'adéquation à un but particulier et au respect du droit des tiers (y compris, mais sans limitation, les droits de brevet, de propriété intellectuelle et de secret commercial).
4. La liste des logiciels en source libre inclus avec cette imprimante et l'ensemble des accords de licence pour chaque licence sont disponibles à l'URL suivante :
<http://xxx.xxx.xxx.xxx/licenses.htm>
* Remplacez la partie soulignée de l'URL ci-dessus par l'adresse IP de chaque imprimante.

Restrictions d'emploi

En cas d'utilisation de ce produit pour des applications exigeant une grande fiabilité/sécurité, telles que les appareils employés en transport aérien, ferroviaire, maritime, automobile, etc., appareils de prévention des catastrophes, divers appareils de sécurité, etc., ou appareils de fonction/précision, vous devrez, avant d'utiliser ce produit, considérer l'incorporation à votre système de dispositifs de sécurité positive et de moyens redondants assurant la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Étant donné que ce produit n'est pas destiné aux applications exigeant une fiabilité/sécurité extrême, telles que matériel aérospatial, matériel de communications principal, matériel de commande nucléaire ou matériel de soins médicaux directs, etc., vous devrez, après totale évaluation, décider si ce produit convient.

Marques déposées

- ❑ Le terme et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Seiko Epson Corporation est effectuée sous licence. Les autres marques déposées et commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- ❑ Wi-Fi® est une marque déposée de Wi-Fi Alliance®.
- ❑ EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision est une marque déposée ou commerciale de Seiko Epson Corporation. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées uniquement à des fins d'identification. Les informations sur le produit peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Remarques

- (1) Tous droits réservés. Sauf autorisation écrite préalable de Seiko Epson Corporation, la reproduction, le stockage dans un système de rappel de données et la transmission sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement, etc.) d'une partie quelconque de la présente publication sont interdits.
- (2) Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- (3) Cet ouvrage a été rédigé avec le plus grand soin ; toutefois, Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions qu'il pourrait contenir.
- (4) Seiko Epson Corporation décline également toute responsabilité pour tous dommages résultant de l'exploitation des informations qu'il contient.
- (5) La responsabilité de Seiko Epson Corporation ou de ses filiales ne saurait être engagée envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers pour dommages, pertes, frais ou débours encourus par ceux-ci par suite d'accident ou d'utilisation erronée ou abusive de ce produit, de modification, réparation ou transformation non autorisée de celui-ci, ou (à l'exclusion des États-Unis), de toute utilisation du produit qui n'est pas strictement conforme aux instructions d'utilisation et de maintenance de Seiko Epson Corporation.
- (6) Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour dommages ou problèmes découlant de l'utilisation de tous articles en option ou de toutes fournitures consommables autres que celles désignées produit d'origine Epson ou produit approuvé Epson par Seiko Epson Corporation.

© Seiko Epson Corporation 2014-2018. Tous droits réservés.